

**Superior Court of Washington
For Pierce County**

워싱턴 주 피어스 카운티
고등법원

State of Washington

**워싱턴 주 _____,
Plaintiff/원고

vs./대

Defendant/피고

No.

**사건 번호

**Statement of Defendant on Plea of
Guilty to Non-Sex Offense**

**비성범죄 유죄인정에
대한 피고인의 진술
(STDFG)

1. My true name is: _____.
**나의 이름은: _____입니다.

2. My age is: _____.
**나의 나이는: _____입니다.

3. The last level of education I completed was _____.
**나의 최종 학력은: _____학년입니다.

4. **I Have Been Informed and Fully Understand That:**
**나는 아래 사항을 통고 받았으며 충분히 이해하고 있습니다.

(a) I have the right to representation by a lawyer and that if I cannot afford to pay for a lawyer, one will be provided at no expense to me. My lawyer's name is: _____.
**나는 변호사의 대변을 받을 권리를 가지며 만약 내가 변호사비를 지불할 능력이 없으면 나의 비용부담이 없이 변호사가 제공될 것입니다. 내 변호사의 이름은 _____입니다.

(b) I am charged with the crime(s) of: _____
as set out in the _____ Information, dated, _____, a copy of which I hereby
acknowledge previously receiving and reviewing with my lawyer. _____
(Defendant's initials)

The elements of [] this crime [] these crimes
are as set out in the _____ Information, dated _____ a copy of which I hereby
acknowledge previously receiving and reviewing with my lawyer. _____
(Defendant's initials)

_____ Additional counts are addressed in Attachment "B"

**나는 _____ 날짜의 _____ 기소장에 기술된 바와 같이 _____
_____의 범죄(들)로 기소되어 있습니다. 이 소장의 사본은 전에
수령했으며 나의 변호사와 함께 검토했음을 여기에 확인 _____
(피고인의 이니셜)

[] 이 범죄 [] 이 범죄들의 구성요소들은 _____ 날짜의 _____ 기소장에
기재되어 있으며 그 사본은 전에 받았으며 나의 변호사와 함께 검토했음을 여기에
확인합니다. _____
(피고인의 이니셜)

_____ 추가 소인들은 부속문서 "B"에 언급되어 있습니다.

5. I Understand I Have the Following Important Rights, and I Give Them Up by Pleading Guilty:

**나는 나에게 다음과 같은 중요한 권리들이 있음을 알고 있으나 내가 유죄를 인정함에 따라
이 권리들을 모두 포기합니다

(a) The right to a speedy and public trial by an impartial jury in the county where the crime
was allegedly committed;

**범죄가 저질러졌다고 주장되는 카운티에서 공정한 배심원단에 의한 신속한
공개재판을 받을 권리;

(b) The right to remain silent before and during trial, and the right to refuse to testify against
myself;

**재판 전 또는 재판 중 묵비권을 행사할 수 있는 권리, 또한 내 자신에게 불리한
증언을 거부할 수 있는 권리;

(c) The right at trial to hear and question the witnesses who testify against me;

**재판 시 나에게 불리한 증언을 하는 증인들의 증언을 듣고 질문할 수 있는 권리;

(d) The right at trial to testify and to have witnesses testify for me. These witnesses can be
made to appear at no expense to me;

**재판 시 내가 증언을 하고 증인들이 나를 위해서 증언하게 할 수 있는 권리. 이
증인 들은 나에게 비용부담이 없이 출두하게 할 수 있음;

- (e) The right to be presumed innocent unless the State proves the charge beyond a reasonable doubt or I enter a plea of guilty;
 **합리적 의심의 여지없이 혐의가 입증되거나 또는 내가 유죄를 시인하지 않는 한 무죄로 추정 받을 수 있는 권리;
- (f) The right to appeal a finding of guilt after a trial as well as other pretrial motions such as time for trial challenges and suppression issues.
 **재판시기에 대한 이의제기나 증거배제와 같은 재판 전 신청뿐만 아니라, 재판 후 유죄 판결을 받았을 때 상소할 수 있는 권리

6. **In Considering the Consequences of My Guilty Plea, I Understand That:**
 **내가 유죄를 시인을 함으로써 발생하는 결과들을 고려하는 데 있어서 아래 사항을 알고 있습니다.

- (a) Each crime with which I am charged carries a maximum sentence, a fine, and a **Standard Sentence Range** as follows:
 **내가 기소된 각 범죄는 다음과 같은 최고 형량, 벌금 및 기준형량 범위를 지니고 있습니다.

COUNT NO.	OFFENDER SCORE	STANDARD RANGE ACTUAL CONFINEMENT (not including enhancements)	PLUS Enhancements*	COMMUNITY CUSTODY RANGE (Only applicable for crimes committed on or after July 1, 2000. For crimes committed prior to July 1, 2000, see paragraph 6(f).)	MAXIMUM TERM AND FINE
1					
2					
3					

*The sentencing enhancement codes are: (RPh) Robbery of a pharmacy, (CSG) Criminal street gang involving minor, (AE) Endangerment while attempting to elude. The following enhancements will run consecutively to all other parts of my entire sentence, including other enhancements and other counts: (F) Firearm, (D) Other deadly weapon, (V) VUCSA in protected zone, (JP) Juvenile present, (VH) Vehicular Homicide, see RCW 46.61.520, (SM) Sexual Motivation, RCW 9.94A.533(8), (SCF) Sexual conduct with a child for a fee, RCW 9.94A.533(9), (P16) Passenger(s) under age 16.

소인 항목	범죄자 점수	기준 범위 실제 구금 (형량상승은 포함되지 않음)	추가 형량상승*	공동 보호관찰 범위 2000년7월1일 또는 그 이후에 범한 범죄들에 대해서만 적용할 수 있음. 2000년7월1일 이전에 범한 범죄들에 대해서는 6(f)항 참조	최고 형기 및 벌금

소인 항목	범죄자 점수	기준 범위 실제 구금 (형량상승은 포함되지 않음)	추가 형량상승*	공동 보호관찰 범위 2000년7월1일 또는 그 이후에 범한 범죄들에 대해서만 적용할 수 있음. 2000년7월1일 이전에 범한 범죄들에 대해서는 6(f)항 참조	최고 형기 및 벌금
1					
2					
3					

** *선고형량상승 범은: (RPh) 약국 강도, (CSG) 미성년자가 관련된 범죄적 노상 강, (AE) 도피 시도 중 위험 초래. 다음과 같은 형량상승은 나의 전체 형량의 다른 부분과 연속적으로 진행되는 바, 그 전체 형량에는 다른 형량상승과 다른 죄목들도 포함 됨: (F) 총기, (D) 그 외의 흉기, (V) 보호구역에 있는 VUCSA, (JP) 청소년 참석, (VH) 차량에 의한 살인, RCW 46.61.520 참조, (SM) 성적 동기, RCW 9.94A.533(8), (SCF) 돈을 받고 미성년자와 성행위, RCW 9.94A.533(9), (P16) 16세 미만의 승객(들) 16.

(b) The standard sentence range is based on the crime charged and my criminal history. Criminal history includes prior convictions and juvenile adjudications or convictions, whether in this state, in federal court, or elsewhere.
**기준형량 범위는 기소된 범죄 및 나의 전과기록에 근거를 둡니다. 전과기록은 이 주, 연방 법원 또는 이전에 곳에서던지 유죄확정 된 범죄들 및 청소년 법원에 의한 재결 또는 유죄확정들이 포함됩니다.

(c) The prosecuting attorney's statement of my criminal history is attached to this statement. Unless I have attached a different statement, I agree that the prosecuting attorney's statement is correct and complete. If I have attached my own statement, I assert that it is correct and complete. If the prosecutor and I disagree about the computation of the offender score, I understand that this dispute will be resolved by the court at sentencing. I waive any right to challenge the acceptance of my guilty plea on the grounds that my offender score or standard range is lower than what is listed in paragraph 6(a). If I am convicted of any additional crimes between now and the time I am sentenced, I am obligated to tell the sentencing judge about those convictions.
**나의 전과에 대한 검사의 진술서가 이 진술서에 첨부되어 있습니다. 내가 이와 다른 진술서를 제출하지 않는 한, 나는 검사의 진술서가 정확하며 완전하다는 데 동의합니다. 만약 내가 내 자신의 진술서를 첨부했다면, 나는 그것이 정확하고 완전한 것이라고 주장합니다. 만약 범죄자 점수를 계산하는 문제에 대해서 검사와 내가 동의하지 않을 경우, 그 분쟁은 선고 시 판사에 의하여 해결될 것으로 알고 있습니다. 나는 범죄자 점수 또는 기준 범위가 6(a)항에 열거된 것보다 낮다는 근거로 내가 유죄인정을 수락한 데에 대하여 이의를 제기할 권리를 포기합니다. 만약 지금부터 선고할 때까지의 기간 동안 내가 추가된 범죄들에 대하여

유죄판결을 받게 될 경우, 나는그런 유죄판결들에 관하여 선고를 내리는 판사에게 알려주어야 합니다.

- (d) If I am convicted of any new crimes before sentencing, or if any additional criminal history is discovered, both the standard sentence range and the prosecuting attorney's recommendation may increase. Even so, my plea of guilty to this charge is binding on me. I cannot change my mind if additional criminal history is discovered even though the standard sentencing range and the prosecuting attorney's recommendation increase or a mandatory sentence of life imprisonment without the possibility of parole is required by law.
**만약 내가 선고를 받기 전에 새 범죄로 유죄판결을 받거나, 또는 추가적인 전과기록이 발견될 경우, 기준형량 범위와 검사의 추천 두 가지 모두가 증가할 수 있습니다. 그렇다 하더라도, 이 기소에 대한 나의 유죄인정은 나에게 법적 구속력을 가집니다. 만약 추가적인 범죄기록이 발견될 경우, 비록 기준형량 범위와 검사의 추천형량이 증가하거나 또는 법에 따라 가석방이 불가능한 의무적 종신구금 선고가 내려지게 되더라도 나는 마음을 바꿀 수 없습니다.
- (e) In addition to sentencing me to confinement, the judge will order me to pay \$500.00 as a victim's compensation fund assessment and any mandatory fines or penalties that apply to my case. If this crime resulted in injury to any person or damage to or loss of property, the judge will order me to make restitution, unless extraordinary circumstances exist which make restitution inappropriate. The amount of restitution may be up to double my gain or double the victim's loss. The judge may also order that I pay a fine, court costs, attorney fees and the costs of incarceration.
**나에게 구금을 선고하는 외에도, 판사는 나에게 희생자 보상기금 사정 액으로 \$500.00 및 내 사건에 적용되는 모든 의무적 과료 또는 벌금들을 지불하라고 명령할 것입니다. 만약 이 범죄로 인하여 누구에게라도 신체적 상해 또는 재산 상 손해 또는 손실이 발생되었을 경우에는, 배상하는 것이 타당하지 않게되는 극단적인 사정이 존재하지 않는 한, 판사는 나에게 이를 배상하라고 명령할 것입니다. 배상액은 나에게 발생한 이득의 2배 또는 희생자에게 발생한 손해의 2배까지 입니다. 판사는 또한 나에게 벌금, 법정비용, 변호사 비 및 구치소 수용 비를 지불하라고 명령할 수 있습니다.
- (f) **For crimes committed prior to July 1, 2000:** In addition to sentencing me to confinement, the judge may order me to serve up to one year of community custody if the total period of confinement ordered is not more than 12 months. If the total period of confinement is more than 12 months, and if this crime is a drug offense, assault in the second degree, assault of a child in the second degree, or any crime against a person in which a specific finding was made that I or an accomplice was armed with a deadly weapon, the judge will order me to serve at least one year of community custody. If this crime is a vehicular homicide, vehicular assault, or a serious violent offense, the judge will order me to serve at least two years of community custody. The actual period of community custody may be longer than my earned early release period. During the period of community custody, I will be under the supervision of the Department of Corrections, and I will have restrictions and requirements placed upon me.

****2000년 7월1일 이전에 저지른 범죄들에 대하여:** 나에게 구금을 선고하는 외에도, 만약 총 구금기간이 12개월 이상이 아닐 경우, 판사는 나에게 1년까지의 공동보호관찰을 받으라고 명령할 수 있습니다. 만약 총 구금기간이 12개월 이상일 경우, 또한 이 범죄가 마약 범죄, 제 2급 폭행, 제 2급 아동폭행 또는 나 또는 공범자가 흉기로 무장하고 있었다는 사실이 구체적으로 확정된 대인 범죄일 경우, 판사는 나에게 1년까지의 기간 동안 공동보호관찰을 받으라고 명령할 것입니다. 만약 이 범죄가 차량에 의한 살인, 차량에 의한 폭행 또는 가중폭행 죄일 경우, 판사는 나에게 최소한 2년 간 공동보호관찰을 받으라고 명령할 것입니다. 공동보호관찰의 실제 기간이 내가 취득한 조기해제 기간보다 더 길어질 수 있습니다. 공동보호관찰 기간 동안 나는 교도 부의 감독 하에 있게 되며 나에게 여러 제약과 이행 요건들이 부과될 것입니다.

For crimes committed on or after July 1, 2000: In addition to sentencing me to confinement, under certain circumstances the judge may order me to serve up to one year of community custody if the total period of confinement ordered is not more than 12 months, but only if the crime I have been convicted of falls into one of the offense types listed in the following chart. For the offense of failure to register as a sex offender, regardless of the length of confinement, the judge will sentence me for up to 12 months of community custody. If the total period of confinement ordered is more than 12 months, and if the crime I have been convicted of falls into one of the offense types listed in the following chart, the court will sentence me to community custody for the term established for that offense type unless the judge finds substantial and compelling reasons not to do so. If the period of earned release awarded per RCW 9.94A.728 is longer, that will be the term of my community custody. If the crime I have been convicted of falls into more than one category of offense types listed in the following chart, then the community custody term will be based on the offense type that dictates the longest term of community custody.

****2000년 7월1일 또는 그 이후에 저지른 범죄들에 대하여:** 나에게 구금을 선고하는 외에도, 어떤 상황에서는, 만약 선고된 금고형의 총 기간이 12개월 이상이 아니지만, 오직 내가 유죄로 확정된 그 범죄가 아래의 표에 열거된 범죄 종류들 중 하나일 때에 한하여, 판사는 나에게 해당 범죄에 대하여 확정된 기간 동안 공동보호관찰을 받으라고 선고할 것입니다. 단, 그렇게 하지 말아야 할 충분하고 강력한 이유가 있을 때는 예외입니다. 만약 RCW 9.94A.728에 따라 부여된 기득해제 기간이 더 길면 그것이 나의 공동보호관찰 기간이 될 것입니다. 만약 나에게 유죄확정 된 범죄가 다음 표에 열거된 범죄종류의 한 종목 이상에 해당될 경우, 공동보호관찰 기간은 최장기간의 공동보호관찰 기간을 명하는 범죄종류에 근거하여 정해집니다.

OFFENSE TYPE	COMMUNITY CUSTODY TERM
Serious Violent Offenses as defined by RCW 9.94A.030(45)	36 months
Violent Offenses as defined by RCW 9.94A.030(54)	18 months
Crimes Against Persons as defined by RCW 9.94A.411(2)	12 months

Offenses under Chapter 69.50 or 69.52 RCW (not sentenced under RCW 9.94A.660)	12 months
Offenses involving the unlawful possession of a firearm where the offender is a criminal street gang member or associate	12 months

범죄의 종류	공동보호관찰 기간
RCW 9.94A.030(45)이 규정된 가중폭행 죄들	36 개월
RCW 9.94A.030(54)에 규정된 폭행 죄	18 개월
RCW 9.94A.411(2)에 규정된 대인 범죄	12 개월
제 69.50 or 69.52 장 (RCW 9.94A.660에 따라 선고되지 않은)에 따른 범죄 들	12 개월
범행자가 범죄적 노상 갱 또는 제후자로서 불법적 총기소지에 관련 된 범죄 들	12 개월

Certain sentencing alternatives may also include community custody.

**일부 선고 대안들 중에 공동보호관찰도 포함될 수 있습니다.

During the period of community custody I will be under the supervision of the Department of Corrections, and I will have restrictions and requirements placed upon me, including additional conditions of community custody that may be imposed by the Department of Corrections. My failure to comply with these conditions will render me ineligible for general assistance, RCW 74.04.005(6)(h), and may result in the Department of Corrections transferring me to a more restrictive confinement status or other sanctions.

**공동보호관찰 기간 동안 나는 교도 부의 감독 하에 있게 될 것이며, 교도 부가 내릴 수 있는 추가 공동보호관찰 조건들을 포함하는 여러 제약과 이행요건들이 부과될 것입니다. 내가 그런 조건들을 이행하지 못하면 일반 보조금 RCW 74.04.005(6)(h)을 받을 자격을 상실하게 되며 그 결과로 교도 부가 나를 제약이 더 많은 감금 등급으로 이전시키거나 또는 그 외 제재를 가할 수 있습니다.

If I violate the conditions of my community custody, the Department of Corrections may sanction me up to 60 days confinement per violation and/or revoke my earned early release, or the Department of Corrections may impose additional conditions or other stipulated penalties. The court also has the authority to impose sanctions for any violation.

**만약 내가 공동보호관찰의 조건들을 위반 할 경우, 교도 부는 위반할 때마다 60일까지의 구금 제재를 과하고/거나 나의 기득 조기해제를 취소하거나 또는 교도 부가 추가 조건들 또는 그 외의 합의된 처벌들을 부과할 수 있습니다. 판사는 또한 어떤 위반에 대해서도 제재를 과할 수 있는 권한을 가지고 있습니다.

- (g) The prosecuting attorney will make the following recommendation to the judge:

[] The prosecutor will recommend as stated in the plea agreement, which is incorporated by reference.

**검사는 판사에게 다음과 같이 추천할 것입니다:

[] **검사는 유죄시인 합의서에 진술된 대로 추천할 것인 바, 그 합의서는 언급함으로써 이 서류의 일부로 병합 됨.

(h) **The judge does not have to follow anyone's recommendation as to sentence.** The judge must impose a sentence within the standard range unless the judge finds substantial and compelling reasons not to do so. I understand the following regarding exceptional sentences:

**판사는 선고에 관한 누구의 추천이라도 그것을 따르지 않아도 됩니다. 판사는 그렇게 하지 않아야 할 실질적이고도 강력한 이유가 있다고 판단하지 않는 한 기준범위 내에서 선고를 해야 합니다. 나는 예외적 선고에 관해서 다음과 같이 알고 있습니다.

(i) The judge may impose an exceptional sentence below the standard range if the judge finds mitigating circumstances supporting an exceptional sentence.

**판사는 만약 예외적 선고를 뒷받침하는 정상참작의 사정이 있다고 판단할 경우, 기준범위 이하의 예외적 선고를 내릴 수 있습니다.

(ii) The judge may impose an exceptional sentence above the standard range if I am being sentenced for more than one crime and I have an offender score of more than nine.

**판사는 만약 내가 한 가지 이상의 범죄에 대한 선고를 받고 있으며 나의 범죄자 점수가 9점 이상일 경우, 기준범위 이상의 예외적 선고를 내릴 수 있습니다.

(iii) The judge may also impose an exceptional sentence above the standard range if the State and I stipulate that justice is best served by imposition of an exceptional sentence and the judge agrees that an exceptional sentence is consistent with and in furtherance of the interests of justice and the purposes of the Sentencing Reform Act.

**또한 판사는, 만약 검사와 내가 예외적 선고를 내리는 것이 법의 공정성을 실현하는 데 가장 잘 이바지하는 방법이라고 합의했고 판사도 예외적 선고를 내리는 것이 공정성을 진작하고 선고개혁 법의 목적에 부합된다는 점에 동의할 경우, 위의 기준범위를 초과하여 예외적인 선고를 할 수 있습니다.

(iv) The judge may also impose an exceptional sentence above the standard range if the State has given notice that it will seek an exceptional sentence, the notice states aggravating circumstances upon which the requested sentence will be based, and facts supporting an exceptional sentence are proven beyond a

reasonable doubt to a unanimous jury, to a judge if I waive a jury, or by stipulated facts.

**또한 판사는, 만약 검사가 예외적 형량을 구형하겠다고 통고해 주었고 그 통고서에 그런 선고를 요청하는 근거가 될 가중처벌적 정황을 언급했으며 또한 예외적 선고를 뒷받침 하는 사실들이 전원 일치의 배심원단에게, 또한 만약 배심원 재판을 포기했을 경우는 판사에게 또는 합의된 사실에 의하여 합리적 의심의 여지없이 입증될 경우, 위의 기준범위를 초과하여 예외적인 선고를 내릴 수 있습니다.

If the court imposes a standard range sentence, then no one may appeal the sentence. If the court imposes an exceptional sentence after a hearing, either the State or I can appeal the sentence.

**만약 판사가 기준범위 선고를 내리면 그 때는 그 선고를 상소할 수 없습니다. 만약 판사가 청문회를 거친 후 예외적 선고를 내리면 검사 또는 내가 그 선고를 상소할 수 있습니다.

- (i) **If I am not a citizen of the United States**, a plea of guilty to an offense punishable as a crime under state law is grounds for deportation, exclusion from admission to the United States, or denial of naturalization pursuant to the laws of the United States.

**만약 내가 미국의 시민이 아닐 경우, 주 법에 의한 범죄에 유죄시인을 하면 추방, 미국에 입국거부 또는 미국의 법에 따라 귀화를 거부당하는 근거가 됩니다.

- (j) **I may not possess, own, or have under my control any firearm, and under federal law any firearm or ammunition**, unless my right to do so is restored by the court in which I am convicted or the superior court in Washington State where I live, and by a federal court if required. I must immediately surrender any concealed pistol license.

**나는 총기를 소지, 소유 또는 내 통제 하에 둘 수 없으며, 또한 연방 법에 따라 어떤 총기나 탄약도 내 통제 하에 둘 수 없습니다. 단, 내가 유죄판결을 받은 법원 또는 내가 거주하는 곳에 있는 워싱턴 주 고등법원에 의하여 그렇게 할 수 있는 권리가 복원되었을 경우는 제외됩니다. 나에게 권총 은닉휴대 면허가 있으면 그것을 즉시 반환해야 합니다.

- (k) **Loss of voting rights –Acknowledgment, RCW 10.64.140:** After conviction of a felony, or entry of a plea of guilty to a felony, your right to vote is immediately revoked and any existing voter registration is cancelled. Pursuant to RCW 29A.08.520, after you have completed all periods of incarceration imposed as a sentence, and after all community custody is completed and you are discharged by the Department of Corrections, your voting rights are automatically restored on a provisional basis. You must then reregister to be permitted to vote.

Failure to pay legal financial obligations, or comply with an agreed upon payment plan for those obligations, can result in your provisional voting right being revoked by the court.

Your right to vote may be fully restored by (i) a certificate of discharge issued by the sentencing court, as provided in RCW 9.94A.637; (ii) a court order issued by the sentencing court restoring the right, as provided in RCW 9.92.066; (iii) a final order of

discharge issued by the indeterminate sentence review board, as provided in RCW 9.96.050; or (iv) a certificate of restoration issued by the governor, as provided in RCW 9.96.020.

Voting before the right is either provisionally or fully restored is a class C felony under RCW 29A.84.660.

****투표권의 상실 - 확인, RCW 10.64.140:** 중범 죄로 유죄판결을 받거나 중범 죄로 유죄시인이 확정되면, 당신의 투표권은 즉각적으로 취소되며 기존의 투표자 등록도 취소됩니다. RCW 29A.08.520에 따라, 당신이 언도 받은 모든 수감기간의 복역을 완전히 마친 후, 또한 모든 공동 보호관찰을 마치고 교도부의 해제를 받은 후, 당신의 선거권은 자동적으로 잠정 복원 됩니다. 그런 후 투표가 허락될 수 있도록 등록을 해야합니다.

법적인 재정의무를 이행하지 않거나 또는 그런 의무이행을 위하여 합의한 분할상환 계획을 지키지 않으면, 당신의 잠정 선거권이 법원에 의해서 취소되는 결과가 초래될 수 있습니다.

당신의 투표권은 다음과 같은 경우에 완전히 복원될 수 있습니다: (i) RCW 9.94A.637에 따라 형을 선고한 법정에서 내린 해제 증명서; (ii) RCW 9.92.066의 규정에 따라 형을 선고한 법정이 권리를 복원시키는 법원의 명령; (iii) RCW 9.96.050의 규정에 따라 비규정 형기검토위원회가 내리는 최종 해제명령; 또는 (iv) RCW 9.96.020의 규정에 따라 주 지사가 발급하는 복원 증명서.

투표권이 잠정적 또는 완전히 복원되기 전에 투표하는 것은 RCW 29A.84.660에 따라 C급 중범죄 입니다.

- (l) **Government assistance may be suspended** during any period of confinement.
****구금기간 중 언제라도 정부보조가 정지될 수 있습니다.**

- (m) **I will be required to have a biological sample collected** for purposes of DNA identification analysis. I will be required to pay a \$100.00 DNA collection fee.
나는 디 엔 에이 신원분석을 목적으로 하는 유전자 시료가 채취되게 해 주어야 할 것입니다. 나는 디 엔 에이 수집료 \$100.00을 지불해야 합니다.

Notification Relating to Specific Crimes: If any of the following paragraphs *DO NOT APPLY*, counsel and the defendant shall strike them out. The defendant and the judge shall initial all paragraphs that *DO APPLY*.

****특정 범죄에 관한 통지: 만약 다음 중 어떤 항목이라도 해당되지 않으면 변호사와 피고는 그런 항목들을 취소 선을 그어 삭제할 것. 피고와 판사는 해당되는 모든 항목에 이니셜을 해야 함.**

- _____ (n) **This offense is a most serious offense or “strike”** as defined by RCW 9.94A.030, and if I have at least two prior convictions for most serious offenses, whether in this state, in federal court, or elsewhere, the crime for which I am charged carries a mandatory sentence of life imprisonment without the possibility of parole.

**이 범죄는 RCW 9.94A.030이 규정하는 극히 심각한 범죄 또는 “스트라이크”이며 만약 내가 극히 심각한 범죄로 전에 적어도 두 번 이 주에서든 연방법원에서든 또는 그 외 다른 곳에서든 유죄판결을 받은 일이 있으면, 내가 기소된 범죄는 가출옥이 불가능한 의무적 종신구금 형의 선고를 지니고 있습니다.

_____ (o) **The judge may sentence me as a first-time offender** instead of giving a sentence within the standard range if I qualify under RCW 9.94A.030. This sentence could include as much as 90 days' confinement and up to one year of community custody plus all of the conditions described in paragraph (e). Additionally, the judge could require me to undergo treatment, to devote time to a specific occupation, and to pursue a prescribed course of study or occupational training.

**만약 RCW 9.94A.030에 따라 나에게 자격이 있을 경우, 판사는 나에게 기준범위 내의 언도를 내리는 대신 나를 초범으로 간주하여 언도를 내릴 수 있습니다. 이 언도는 최대 90일 간의 감금 및 (e)항에 언급된 모든 조건들이 추가된 최대 1년 간의 공동보호관찰이 포함될 수 있습니다. 이에 추가하여 판사는 나에게 치료를 받고, 어떤 특정 직업에 종사하고 어떤 규정된 학과목 또는 직업훈련을 받으라고 명령할 수 있습니다.

_____ (p) The judge may sentence me under the **Parenting Sentencing Alternative** if I qualify under RCW 9.94A.655. If I am eligible, the judge may order DOC to complete either a risk assessment report or a chemical dependency screening report, or both. If the judge decides to impose the Parenting Sentencing Alternative, the sentence will consist of 12 months of community custody and I will be required to comply with the conditions imposed by the court and by DOC. At any time during community custody, the court may schedule a hearing to evaluate my progress in treatment or to determine if I have violated the conditions of the sentence. The court may modify the conditions of community custody or impose sanctions. If the court finds I violated the conditions or requirements of the sentence or I failed to make satisfactory progress in treatment, the court may order me to serve a term of total confinement within the standard range for my offense.

**만약 나에게 RCW 9.94A.655에 따라 자격이 있으면, 판사는 나에게 자녀양육 양형 대안에 따라 선고할 수 있습니다. 만약에 나에게 자격이 있으면, 판사는 DOC [교도부]에게 위험평가 보고서 또는 약물의존검사 보고서, 또는 두 가지 모두를 작성하라고 명령할 수 있습니다. 만약 판사가 자녀양육 양형 대안을 선고하기로 결정한다면, 그 선고는 12개월 간의 공동보호관찰로 이루어질 것이며 나는 판사와 교도 부가 부과한 조건들을 지켜야 할 것입니다. 공동보호관찰 기간 동안 언제든지 판사는 치료의 진척을 평가하기 위해서 또는 내가 선고의 조건들을 위반했는지를 결정하기 위해서 청문회 일정을 잡을 수 있습니다. 판사는 공동보호관찰의 조건들을 수정하거나 제재를 가할 수 있습니다. 만약 판사가 내가 선고의 조건들이나 요건들을 위반했다고 판단하거나 또는 내가 치료에 만족할만한 진척을 거두지 못했을 경우, 판사는 나에게 나의 범죄에 해당되는 기준범위 내에서의 총 구금기간을 복역하라고 명령할 수 있습니다.

_____ (q) **If this crime involves kidnapping involving a minor**, including unlawful imprisonment involving a minor who is not my child, I will be required to register where I reside, study or work. The specific registration requirements are set forth in the “Offender Registration” Attachment. These requirements may change at a later date. I am responsible for learning

about any changes in registration requirements and for complying with the new requirements.

****만약 이 범죄가 나의 자녀가 아닌 미성년자에 관련된 불법적 감금을 포함하는 미성년자 관련 유괴와 관련된 것일 경우, 나는 내가 살고 있거나, 공부하고 있거나 또는 일하고 있는 곳에 등록해야 합니다. 구체적인 등록요건들은 “범죄자 등록” 첨부 문서에 규정되어 있습니다. 이 요건들은 추후에 변경될 수 있습니다. 등록요건의 변경사항에 관하여 알아보고 새 요건들을 지켜야 할 책임은 나에게 있습니다.**

____(r) **If this is a crime of domestic violence**, I may be ordered to pay a domestic violence assessment of up to \$100.00. If I, or the victim of the offense, have a minor child, the court may order me to participate in a domestic violence perpetrator program approved under RCW 26.50.150.

****만약 이것이 가정폭행의 범죄일 경우, 나는 \$100.00까지의 가정폭행 부과금을 지불하라는 명령을 받을 수 있습니다. 나, 또는 이 범죄의 희생자에게 미성년 자녀가 있으면, 판사는 나에게 RCW26.50.150에 따라 승인된 가정폭행 가해자 프로그램에 참가하라는 명령을 내릴 수 있습니다.**

____(s) **If this crime involves prostitution, or a drug offense associated with hypodermic needles**, I will be required to undergo testing for the human immunodeficiency (HIV/AIDS) virus.

만약 이 범죄가 매춘 또는 피하주사기와 연관된 약물위반과 관련이 있을 경우, 나는 인체면역결핍 (HIV/AIDS) 바이러스 검사를 받을 것을 명령할 수 있습니다.

____(t) **The judge may sentence me under the drug offender sentencing alternative (DOSA)** if I qualify under RCW 9.94A.660. If I qualify and the judge is considering a residential chemical dependency treatment-based alternative, the judge may order that I be examined by DOC before deciding to impose a DOSA sentence. If the judge decides to impose a DOSA sentence, it could be either a prison-based alternative or a residential chemical dependency treatment-based alternative.

If the judge imposes the **prison-based alternative**, the sentence will consist of a period of total confinement in a state facility for one-half of the midpoint of the standard range, or 12 months, whichever is greater. During confinement, I will be required to undergo a comprehensive substance abuse assessment and to participate in treatment. The judge will also impose a term of community custody of one-half of the midpoint of the standard range.

If the judge imposes the **residential chemical dependency treatment-based alternative**, the sentence will consist of a term of community custody equal to one-half of the midpoint of the standard sentence range or two years, whichever is greater, and I will have to enter and remain in a certified residential chemical dependency treatment program for a period of **three to six months**, as set by the court.

As part of this sentencing alternative, the court is required to schedule a progress hearing during the period of residential chemical dependency treatment and a treatment termination hearing scheduled three months before the expiration of the term of community custody. At either hearing, based upon reports by my treatment provider and the department of corrections on my compliance with treatment and monitoring requirements and

recommendations regarding termination from treatment, the judge may modify the conditions of my community custody or order me to serve a term of total confinement equal to one-half of the midpoint of the standard sentence range, followed by a term of community custody under RCW 9.94A.701

During the term of community custody for either sentencing alternative, the judge could prohibit me from using alcohol or controlled substances, require me to submit to urinalysis or other testing to monitor that status, require me to devote time to a specific employment or training, stay out of certain areas, pay \$30.00 per month to offset the cost of monitoring and require other conditions, such as affirmative conditions, and the conditions described in paragraph 6(e). The judge, on his or her own initiative, may order me to appear in court at any time during the period of community custody to evaluate my progress in treatment or to determine if I have violated the conditions of the sentence. If the court finds that I have violated the conditions of the sentence or that I have failed to make satisfactory progress in treatment, the court may modify the terms of my community custody or order me to serve a term of total confinement within the standard range.

****만약 나에게 RCW9.94A.660에 따라 자격이 있으면, 판사는 나에게 약물범죄 선고대안 (DOSA)에 따라 선고할 수 있습니다.** 만약 나에게 자격이 있고 판사가 재택약물의존치료를 기본으로 하는 대안을 고려하고 있을 경우, 판사는 DOSA 선고 여부를 결정하기 전에 교도 부가 실시하는 검사를 받으라고 나에게 명령할 수 있습니다. 만약 판사가 DOSA 선고를 내리기로 결정할 경우, 그 선고는 감옥을 근거로 하는 대안 또는 재택약물의존치료를 근거로 하는 대안이 될 수 있습니다.

만약 판사가 **감옥기준 대안**을 선고할 경우, 그 선고는 기준범위 중간 점의 절반 또는 12개월 두 가지 중에서 더 긴 기간을 주 교도시설에 감금되는 총 기간으로 구성됩니다. 수감기간 동안 나는 종합 약물의존 평가를 받고 치료에 참가하여야 합니다. 판사는 또한 기준범위의 중간 점의 절반을 공동보호관찰 기간으로 선고할 것입니다.

만약 판사가 **재택 약물의존치료기준 대안**을 선고할 경우, 그 선고는 기준선고 범위의 중간 점의 절반 또는 2년 중에서 더 긴 기간에 상당하는 공동보호관찰 기간으로 구성될 것이며 나는 판사가 정한대로 3개월에서 6개월간 인증된 재택약물의존 치료 프로그램에 들어가 머물러 있어야 합니다.

이 선고대안의 일부로, 판사는 재택약물의존 치료기간 동안 진행점검 청문회와 공동보호관찰 기간이 끝나기 3개월전에 치료종료 청문회의 날짜를 잡아야 합니다. 두 가지 중 어떤 청문회에서든 나에게 치료를 제공한 기관의 보고서와 교도 부가 나의 치료와 감시요건의 준수 및 치료의 종료에 관하여 작성한 추천사항들을 근거로하여 판사는 나의 공동보호관찰의 조건들을 변경하거나 나에게 기준선고 범위의 중간 점의 절반에 상당하는 총 구금기간을 복역하고 그 후 연속적으로 RCW9.94A.701에 따른 공동보호관찰 기간 동안 공동보호관찰을 받아야 합니다.

두 선고대안 중 어떤 쪽을 위한 공동보호관찰이든 그 기간 동안 판사는 나에게 알코올 또는 규제약물의 사용을 금지하고, 그 상태를 감시하기 위하여 나에게 소변

또는 그 외 다른 검사를 받게하고, 감시비용을 차감하도록 매월 \$30.00 씩 지불하게 하며 그 외에도 호전적인 상태와 같은 달라진 상태 또한 6(e)항 설명된 상태가 되어야 한다고 명령할 수 있습니다. 판사는 자기 자신의 뜻에 따라 공동보호관찰 기간 중 언제든지 내가 받고 있는 치료의 진도를 평가하기 위해서 또는 내가 선고의 조건들을 위반했는지를 결정하기 위하여 나를 법원에 출두하라고 명령할 수 있습니다. 만약 판사가 내가 선고의 조건들을 위반했거나 또는 치료에 만족할 만한 진전이 없다고 판단하면 판사는 공동보호관찰의 조건들을 변경하거나 나에게 기준범위 내에서 총 수감기간을 복역하라고 명령할 수 있습니다.

_____ (u) If I am subject to community custody and the judge finds that I have a **chemical dependency** that has contributed to the offense, the judge may order me to participate in rehabilitative programs or otherwise to perform affirmative conduct reasonably related to the circumstances of the crime for which I am pleading guilty.
만약 내가 공동보호관찰을 받아야 하는 데 나의 **약물의존성이 범죄에 기여했다고 판사가 판단할 경우, 판사는 나에게 재활 프로그램에 참여하거나 아니면 내가 유죄를 시인하고 있는 범죄의 정황과 적절히 관련되는 긍정적인 행동을 취하라고 명령할 수 있습니다.

_____ (v) If this crime involves the **manufacture, delivery, or possession with the intent to deliver methamphetamine**, including its salts, isomers, and salts of isomers, or amphetamine, including its salts, isomers, and salts of isomers, and if a fine is imposed, \$3,000 of the fine may not be suspended. RCW 69.50.401(2)(b).
만약 이 범죄가 메담페타민의 염제, 이성핵, 또한 이성 핵의 염제, 또는 염제 및 이성핵을 포함하는 암페타민을 포함하여 **메담페타민의 제조, 배달 또는 배달하려는 의도를 가지고 소지한 행위와 관련되어 있을 경우, 또한 벌금이 부과되는 경우, 그 벌금 중 \$3,000은 RCW 69.50.401(2)(b)에 따라 정지되지 않을 수 있습니다.

_____ (w) If this crime involves a **violation of the state drug laws**, my eligibility for state and federal food stamps, welfare, and education benefits may be affected. 20 U.S.C. § 1091(r) and 21 U.S.C. § 862a.
만약 이 범죄가 **주의 약물 법의 위반에 관련되어 있으면, 나의 주 및 연방 푸드 스탬프, 복지 및 교육 보조금의 수혜자격이 영향을 받을 수 있습니다. 20 U.S.C. § 1091(r) 및 21 U.S.C. § 862a.

_____ (x) I understand that RCW 46.20.285(4) requires that my driver's license be revoked if the judge finds **I used a motor vehicle in the commission of this felony**.
**나는 RCW 46.20.285(4)에 따라, 만약 내가 이 중범 죄를 저지를 때 자동차를 사용했다고 판사가 판정할 경우, 나의 운전면허증이 취소된다는 것을 알고 있습니다.

_____ (y) If this crime involves the offense of **vehicular homicide** while under the influence of intoxicating liquor or any drug, as defined by RCW 46.61.502, committed on or after January 1, 1999, an additional two years shall be added to the presumptive sentence for vehicular homicide for each prior offense as defined in RCW 46.61.5055(14).
**만약 이 범죄가 RCW 46.61.502에 규정된 대로 1999년1월1일 또는 그

이후에 취하게 만드는 술이나 약물에 취한 상태에서 운전 중 범행된 차량에 의한 살인과 관련된 경우, RCW 46.61.5055(14)에 규정된 전과의 매 죄목에 대해서 차량에 의한 살인 추정 형량에 2년이 추가됩니다.

- ____(z) If I am pleading guilty to **felony driving under the influence of intoxicating liquor or any drugs, or felony actual physical control** of a motor vehicle while under the influence of intoxicating liquor or any drug, in addition to the provisions of chapter 9.94A RCW, I will be required to undergo alcohol or chemical dependency treatment services during incarceration. I will be required to pay the costs of treatment unless the court finds that I am indigent. My driving privileges will be suspended, revoked or denied. Following the period of suspension, revocation or denial, I must comply with ignition interlock device requirements. In addition to any other costs of the ignition interlock device, I will be required to pay an additional; fee of \$20 per month.
****만약 내가 술이나 약물에 취한 상태에서 운전한 중범적 취중운전죄, 또는 내가 술이나 약물에 취한 상태에서 실제 신체적 차량 컨트롤 중범 죄에 유죄시인을 할 경우, RCW 9.94A 장의 규정에 더하여 수감 기간 동안 알코올 또는 약물의존 치료를 의무적으로 받아야 합니다. 내가 빈곤자라고 판사가 판단하지 않는 한 나는 치료비용을 지불해야 합니다. 나의 운전면허는 정지, 취소 또는 거부됩니다. 정지, 취소 또는 거부된 기간 후에 나는 점화연동장치의 장착요건을 준수해야 합니다. 점화연동장치에 드는 비용에 더하여 나는 매월 \$20의 추가 수수료를 지불해야 합니다.**
- ____ (aa) For the crimes of vehicular homicide committed while under the influence of intoxicating liquor, or any drug defined by RCW 46.61.520 or for vehicular assault committed while under the influence of intoxicating liquor, or any drug as defined by RCW 46.61.522, or for any felony driving under the influence (RCW 46.61.502(6)), or felony physical control under the influence (RCW 46.61.504(6)), the court shall add 12 months to the standard sentence range for each child passenger under the age of 16 who is an occupant in the defendant's vehicle. These enhancements shall be mandatory, shall be served in total confinement, and shall run consecutively to all other sentencing provisions.
****RCW 46.61.520에 정의된 취하게 만드는 술 또는 약물에 취한 상태에서 운전 중에 범한 차량에 의한 살인 죄, 또는 취하게 만드는 술 또는 RCW 46.61.522에 정의된 약물에 취한 상태에서 운전 중에 범한 차량에 의한 폭행 죄 또는 취중에 범한 모든 중범 죄 (RCW 46.61.502(6)), 또는 취중 실제차량 컨트롤의 중범 죄 (RCW 46.61.404(6))에 대해서, 판사는 피고의 차에 타고 있는 16세 미만의 아동 각 1명 당 기준범위에 12개월 씩 추가합니다. 이런 형량증가는 의무적이며 완전수감 상태에서 복역해야 하며 또한 그 외 모든 선고규정들에 연속적으로 진행될 것입니다.**
- ____ (bb) For the crimes of felony driving under the influence of intoxicating liquor, or any drug, for vehicular homicide while under the influence of intoxicating liquor, or any drug, the court may order me to reimburse reasonable emergency response costs up to \$2,500 per incident.
****취하게 만드는 술 또는 약물에 취한 상태에서 운전한 중범 죄이거나 또는 취하게 만드는 술 또는 약물에 취한 상태에서 운전 중에 범한 차량에 의한 살인에 대해서, 판사는 나에게 매 사고 당 최고 \$2,500까지 적절한 응급대응비용으로 지불하라고 명령할 수 있습니다.**

- _____ (cc) The crime of _____ has a mandatory **minimum sentence** of at least _____ years of total confinement. This law does not apply to crimes committed on or after July 24, 2005, by a juvenile who was tried as an adult after decline of juvenile court jurisdiction. The law does not allow any reduction of this sentence. This mandatory minimum sentence is not the same as the mandatory sentence of life imprisonment without the possibility of parole described in paragraph 6[n].
**_____의 범 죄는 최소 _____ 년 간 전체적 감금의 의무적 최저 형량을 지닙니다. 이 법은 청소년 법원이 재판권을 거부한 후 성인으로 재판을 받은 청소년이 2005년 7월24일 또는 그 이후에 범한 범 죄에는 적용되지 않습니다. 법은 이 형량의 감소는 일체 허용하지 않습니다. 이 의무적 최저형량은 6[n] 항에 설명된 가출옥 가능성이 없는 의무적 종신감옥 선고와 동일한 것이 아닙니다.
- _____ (dd) I am being **sentenced for two or more serious violent offenses** arising from separate and distinct criminal conduct and the sentences imposed on counts _____ and _____ will run consecutively unless the judge finds substantial and compelling reasons to do otherwise.
**나는 서로 다르고 뚜렷한 범죄행위에서 발생하는 2 가지 이상의 보다 심각한 범죄들에 대한 선고를 받고 있으며 죄목 _____와 _____에 내려진 선고는 판사가 실질적이고 강력한 다른 사유가 없는 한 연속적으로 집행될 것입니다.
- _____ (ee) The offense(s) I am pleading guilty to include(s) a **Violation of the Uniform Controlled Substances Act in a protected zone enhancement or manufacture of methamphetamine when a juvenile was present** in or upon the premises of manufacture enhancement. I understand these enhancements are mandatory and that they must run consecutively to all other sentencing provisions.
**내가 유죄를 시인하고 있는 범죄(들)는 보호지역 내에서의 형량상승에 해당되거나 또는 청소년이 제조건물 내에 있을 때 메타앰피타민의 제조에 해당되는 통일규제약물 법 (the Uniform Controlled Substance Act)의 위반을 포함합니다. 나는 이런 형량상승은 의무적인 것이며 그 외 다른 모든 양형 규정들에 연속적으로 집행되어야 한다는 것을 알고 있습니다.
- _____ (ff) The offense(s) I am pleading guilty to include(s) a **deadly weapon, firearm, or sexual motivation enhancement**. Deadly weapon, firearm, or sexual motivation enhancements are mandatory, they must be served in total confinement, and they must run consecutively to any other sentence and to any other deadly weapon, firearm, or sexual motivation enhancements.
**내가 유죄를 시인하고 있는 범죄(들)는 흉기, 총기 또는 성적 동기의 형량상승을 포함하고 있습니다. 흉기, 총기 또는 성적 동기의 형량증가는 의무적인 것으로 전 구금기간을 복역해야 하며 또한 그 외 다른 모든 선고 및 다른 흉기, 총기 또는 성적 동기의 형량증가에 연속적으로 집행되어야 합니다.
- _____ (gg) I am pleading guilty to (1) **unlawful possession of a firearm(s) in the first or second degree and (2) felony theft of a firearm or possession of a stolen firearm**, I am required to serve the sentences for these crimes consecutively to one another. If I am pleading guilty to **unlawful possession of more than one firearm**, I must serve each of the sentences for unlawful possession consecutively to each other.

****나는 (1) 제 1급 및 제 2급 불법총기소지 죄 및 (2) 중범적 총기절도 또는 도난총기 소지 죄에 유죄를 시인하고 있습니다. 나는 이 범죄들에 상호 연속적으로 복역하여야 합니다. 만약 내가 1개 이상의 총기를 불법적으로 소지한 죄를 시인하고 있을 경우, 나는 불법소지에 대한 각 신고를 상호 연속적으로 복역해야 합니다.**

_____ (hh) I may be required to register as a felony firearm offender under RCW 9.41.330 and RCW 9.41.333. The specific registration requirements are in the “Felony Firearm Offender Registration” Attachment.

****RCW 9.41.330 및 RCW 9.41.333에 따라 나는 중죄 총기 범법자로 의무적 등록을 해야 될 수도 있습니다. 특정 등록요건들은 “중죄 총기 범법자등록” 첨부문서에 있습니다.**

_____ (ii) If I am pleading guilty to the crime of **unlawful practices in obtaining assistance** as defined in RCW 74.08.331, no assistance payment shall be made for at least six months if this is my first conviction and for at least 12 months if this is my second or subsequent conviction. This suspension of benefits will apply even if I am not incarcerated. RCW 74.08.290.

****만약 내가 RCW 74.08.331에 정의된 보조금 취득에 관련된 불법행위의 범죄에 유죄인정을 할 경우, 이것이 나의 첫 번째 유죄이면 최소 6개월 동안 그리고 이것이 두 번째 또는 그 이상의 유죄이면 최소 12개월 동안 보조금이 지급되지 않을 것입니다. 이와 같은 보조금 지급정지는 비록 내가 감금된 상태가 아니더라도 적용됩니다. RCW 74.08.290.**

_____ (jj) The judge may authorize **work ethic camp**. To qualify for work ethic authorization my term of total confinement must be more than twelve months and less than thirty-six months, I cannot currently be either pending prosecution or serving a sentence for violation of the uniform controlled substance act and I cannot have a current or prior conviction for a sex or violent offense. RCW 9.94A.690

****판사가 근면 캠프를 허락할 수도 있습니다. 근로 캠프에 승인 자격을 가지려면 나의 총 구금기간이 12개월 이상 및 36개월 이하이어야 하며, 현재 내가 통일규제약물 법 위반으로 기소계류 중이거나 또는 선고된 형을 복역 중이 아니어야 하며, 현재 또는 과거에 성 또는 강력범죄로 유죄확정된 일이 없어야 합니다.**

7. I plead guilty to count(s) _____ as charged in the _____ Information, dated _____. I have received a copy of that Information and reviewed it with my lawyer. ****나는 _____ 일자의 _____ 기소장에 기소된 _____ 죄목(들)에 대하여 유죄를 인정합니다. 나는 그 기소장의 사본을 받았으며 내 변호사와 함께 검토했습니다.**

8. I make this plea freely and voluntarily.
****나는 자유롭게 또한 자발적으로 이 유죄인정을 선언합니다.**

9. No one has threatened harm of any kind to me or to any other person to cause me to make this plea.
****내가 이 유죄시인을 하게 만들기 위하여 나에게 또는 다른 어떤 사람에게 어떤 방법으로**

든 해를 끼치겠다고 협박한 사람은 아무도 없습니다.

10. No person has made promises of any kind to cause me to enter this plea except as set forth in this statement.
**누구라도 이 진술서에 규정된 사항을 제외하고 내가 이 유죄인정을 하게 만들기 위하여 어떤 내용이던 약속을 한 사람은 아무도 없습니다.
11. The judge has asked me to state what I did in my own words that makes me guilty of this crime. This is my statement:

[] Instead of making a statement, I agree that the court may review the police reports and/or a statement of probable cause supplied by the prosecution to establish a factual basis for the plea.

**판사는 내가 이 범죄(들)에 대하여 유죄를 인정한 이유가 무엇인지를 내 자신의 말로 말하라고 했습니다.
이것이 나의 진술입니다:

[] 내가 진술하는 대신, 나는 판사가 경찰보고서 및/또는 검사가 유죄인정의 사실적 근거를 확립하기 위하여 제공한 합당 사유의 진술서를 검토할 수 있다는 데 동의합니다.

12. My lawyer has explained to me, and we have fully discussed, all of the above paragraphs and the “Offender Registration” and/or “Felony Firearm Offender Registration” Attachment, if applicable. I understand them all. I have been given a copy of this “Statement of Defendant on Plea of Guilty.” I have no further questions to ask the judge.
**나의 변호사는 위 항목들의 모든 내용과 해당될 경우 “범죄자 등록” 및/또는 “총기 중범죄 등록”을 나에게 설명 해 주었고 변호사와 함께 충분한 논의를 했습니다. 나는 그 모든 내용을 이해하고 있습니다. 나는 이 “유죄인정에 대한 피고인의 진술”의 사본을 제공 받았습니다. 나는 판사에게 더 이상 문의할 사항이 없습니다.

Defendant/피고인

I have read and discussed this statement with the defendant. I believe that the defendant is competent and fully understands the statement.

**나는 피고인과 함께 이 진술서를 읽고 그에 관해 논의했습니다. 나는 피고인이 법적 능력이 있으며 이 진술서를 충분히 이해한다고 믿습니다.

Prosecuting Attorney**검사

Defendant's Lawyer **피고인의 변호사

Print Name

WSBA No.

**인쇄체 이름

Print Name

WSBA No.

**인쇄체 이름

The defendant signed the foregoing statement in open court in the presence of the defendant's lawyer and the undersigned judge. The defendant asserted that [check appropriate box]:

**앞 진술서는 공개법정에서 피고인의 변호사와 아래 서명한 판사가 보는 앞에서 피고인이 서명했습니다. 피고인은 [아래의 해당되는 항목에 표시할 것]이 사실이라고 주장했습니다:

- (a) The defendant had previously read the entire statement above and that the defendant understood it in full;
**피고인은 전에 위 진술서 전체를 읽었으며 충분히 이해 했음;
- (b) The defendant's lawyer had previously read to him or her the entire statement above and that the defendant understood it in full; or
**피고인의 변호사가 전에 위 진술서의 전체를 피고인에게 읽어 주었으며 피고인은 그것을 충분히 이해 했음; 또는
- (c) An interpreter had previously read to the defendant the entire statement above and that the defendant understood it in full. The Interpreter's Declaration is included below.
**통역사가 전에 위 진술서의 전체를 피고인에게 읽어 주었으며 피고인은 그것을 충분히 이해 했음. 통역사의 선언문이 아래에 포함됩니다.

Interpreter's Declaration: I am an AOC court certified Korean interpreter in the State of Washington. I have translated and read this document for the defendant from English into Korean. The defendant has acknowledged his or her understanding of both the translation and the subject matter of this document. I certify under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that the foregoing is true and correct.

****통역사의 선언:** 나는 워싱턴 주 AOC [법원 행정사무처] 공인 한국어 법정 통역사입니다. 나는 피고인을 위하여 이 서류를 영어에서 한국어로 번역하고 읽어 주었습니다. 피고인은 이 서류의 번역과 주제를 모두 이해했다고 인정했습니다. 나는 워싱턴 주의 법에 따라 위증 시 처벌을 받는다는 것을 인지하면서 위의 내용이 사실이며 틀림없음을 증명합니다.

Signed at (city) _____, (state) _____, on (date) _____.
**서명한 곳 (시) (주) (날짜)

Interpreter/**통역사

Print Name/**인쇄체 이름

I find the defendant's plea of guilty to be knowingly, intelligently and voluntarily made. Defendant understands the charges and the consequences of the plea. There is a factual basis for the plea. The defendant is guilty as charged.

**나는 피고인이 알면서, 신중하게 또한 자발적으로 유죄를 시인했다고 판단합니다. 피고인은 기소내용과 유죄인정의 결과를 이해하고 있습니다. 유죄인정에 대한 사실적 근거가 있습니다. 피고인은 기소된 대로 유죄입니다.

Dated: _____
**날짜

Judge/**판사